



Inquiry

Ms. Chu | Tel: 2866 8311 |

Email: event@hkrma.org

Briefing on “Earn & Learn Pilot Scheme for Retail Industry”



The Financial Secretary announced in his 2014-15 Budget an allocation of \$130 million to support manpower development of the retail industry. One of the foremost initiatives is the launch of the Earn & Learn Pilot Scheme for Retail Industry which is jointly organized by the HKRMA and the Vocational Training Council (VTC).

The Scheme has been kicked start in July 2014, the first batch of students would be graduated in March this year.

The Association sincerely invites member retailers’ to participate in the “**Earn & Learn Pilot Scheme for Retail Industry**”.

Briefing Session on the Scheme (2016-17 Cohort)

The Scheme for 2016-17 academic year is opened for participation. To provide members with more information about the Scheme, a briefing session is scheduled with details as follows:

Date: 17 March 2016 (Thursday)
Time: 9:30 am – 11:00 am
Venue: 10/F., First Commercial Building, 33-35 Leighton Road, Causeway Bay, HK
Language: Cantonese
Fee: Free of charge

**Deadline
7/3/2016**

Benefits of the Scheme to Retail Employers

- To recruit a pool of new blood
- To ease pressure of manpower shortage
- To lessen the training pressure as VTC will train student-workers according to a well devised curriculum
- To develop and retain a dedicated and trained workforce in the long run

About the Scheme

- Secondary 6 leavers (student-workers) have to attend 3 days class per week on Foundation Diploma on Retail (QF Level 3) or Higher Diploma (QF Level 4) organized by VTC
- Student-workers will acquire work experience with participating employers for another 3 days per week
- Participating employers will sponsor part of the tuition fee for student-workers and guarantee their salary level during the Scheme

For details of the Scheme, please refer to Annex 1 or visit the event website:

http://www.hkrma.org/en/education/earn_learn_intro.html

Seats are on a first-come-first-served basis. Please complete the Enrollment Form and return to us by email or fax on or before 7 March 2016.



零售業「職」學創前路先導計劃 簡介會



財政司司長在 2014-15 年的財政預算案中，宣布為零售業撥款 1.3 億港元，資助零售業發展人才。在眾多新措施中，其中一個重點項目是由香港零售管理協會，與職業訓練局 (職訓局) 合辦的零售業「職」學創前路先導計劃。

計劃已於 2014 年 7 月展開，首批學生將於本年三月畢業。

協會誠邀會員公司參與 零售業「職」學創前路先導計劃。

簡介會

現接受公司會員參加 2016-17 學年的計劃，為增加會員對計劃的認識，協會將舉辦簡介會，詳情如下：

- 日期：2016 年 3 月 17 日 (星期四)
- 時間：上午 9 時 30 分至 11 時
- 地點：香港銅鑼灣禮頓道 33-35 號第一商業大廈 10 樓
- 語言：廣東話
- 費用：全免

截止日期
7/3/2016

參與得益

- 有助公司汲納生力軍
- 舒緩公司人手短缺的壓力
- 職業訓練局為學員提供零售業相關知識，有助減輕公司的培訓壓力
- 長遠為公司培育及挽留專業零售人才

計劃簡介

- 參與此計劃的中六畢業生需要修讀由職訓局開辦的零售基礎文憑課程(資歷架構第三級)，或零售高級憑課程(資歷架構第四級)
- 學員每星期將有三天在校園上課，另外三天在參與計劃零售商(僱主)的地方工作
- 計劃期內，僱主需贊助學員部分學費，並承諾支付學員在職期間的薪金水平

計劃詳情，請參考附件一或瀏覽協會網址：

http://www.hkrma.org/b5/education/earn_learn_intro.html

座位有限，先到先得。有興趣參加者，請填妥參加表格以傳真或電郵交回協會。

**Key Features of the
Earn & Learn Pilot Scheme for Retail Industry**
零售業「職」學創前路先導計劃細則¹

| | |
|--|--|
| Target participants 計劃參與對象 | HKRMA members who are retailers in Hong Kong ² (香港零售管理協會會員零售商) |
| Employment contract with student-worker 參與計劃的零售商與學員的合約期限 | 基礎文憑課程：18 months (18 個月) 高級文憑課程：30 months (30 個月) |
| Salary (average) payable by participating employer 僱主給予學員平均月薪 | 基礎文憑課程：HK\$5,000 / month (每月 5,000 元) 高級文憑課程：HK\$5,600 / month (每月 5,600 元) |
| No. of full-time days per week 學員每周培訓及工作日數 | 3 days (classroom) plus 3 days (workplace) (3 日上課及 3 日工作) |
| Working hours of student-worker at employer's workplace 學員於僱主的地方工作時數 | Not more than 117 hours per month (每月不多於 117 小時) |
| Tuition fee sponsorship payable by participating employer 僱主向職訓局繳付的學費贊助金額 | 基礎文憑課程：HK\$1,200/ month (每月 1,200 元) 高級文憑課程：HK\$2,700/ month (每月 2,700 元) |
| Government's allowance to student-worker ³ 政府給予學員的津貼額 | HK\$2,000/ month (每月 2,000 元) |

- The Scheme details are subject to the final confirmation of the HKSAR Government and VTC.
計劃細則的最終決定權以香港特別行政區政府及職業訓練局為準。
- The retail industry is defined as the resale (sale without transformation) of new and used goods mainly to the general public for personal or household consumption or utilization.
零售業向大眾轉售(即不加工改造而出售)全新及二手貨品，供個人或家庭使用。
- The VTC will help disburse the allowance every semester, for example four semesters in total for FD, subject to verification of the student-workers' attendance in class and workplace (80%) of the semester in question.
職業訓練局會每學期發放津貼，例如基礎文憑課程全期共有四個學期，但會先核實學員在某一學期的課堂及職場出勤率是否符合有關要求，才發放津貼。

For details, please refer to the event website: http://www.hkrma.org/en/education/earn_learn_intro.html

To 致: Hong Kong Retail Management Association 香港零售管理協會
7/F., First Commercial Building, 33-35 Leighton Road, Causeway Bay, HK
香港銅鑼灣禮頓道 33-35 號第一商業大廈 7 樓
Fax 傳真: 2866-8380 Tel 電話: 2866-8311

Deadline
截止日期
7/3/2016

ENROLMENT FORM 參加表格

Briefing on “Earn & Learn Pilot Scheme for Retail Industry”

零售業「職」學創前路先導計劃 簡介會

Date: **17 March 2016 (Wednesday)**

Time: **9:30 am – 11:00 am**

Venue: 10/F, First Commercial Building, 33-35 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong
(香港銅鑼灣禮頓道33-35號第一商業大廈10樓)

Company Information 公司資料

| | | | |
|---|----------------|-------|-------|
| Company 公司名稱 | : | _____ | |
| Contact Person (Mr./Ms.) 聯絡人 (先生/女士) | : | _____ | |
| | Position 職位 | : | _____ |
| Tel 電話 | : | _____ | |
| | Email 電郵地址 | : | _____ |

Registration for Participation 參加者資料

The following person(s) will attend the briefing session 出席者如下:

| <u>Name 姓名</u> (Mr.先生/Ms.女士)* | <u>Position 職位</u> | <u>E-mail 電郵</u> |
|---|---------------------------|-------------------------|
| _____ | _____ | _____ |
| (Mr.先生/Ms.女士)* | | |
| _____ | _____ | _____ |

We are not available to attend the above briefing, but have interest to join the Scheme, please approach us with the contact information indicated.

本公司未能出席簡介會，但有興趣參與計劃，請與本公司聯絡人接洽。

Data Privacy Statement 私隱條例

主辦機構收集的 貴公司資料將用作處理上述活動申請。請注意 貴公司必須提供所有資料，以便主辦機構處理有關申請。主辦機構將會使用 貴公司所提供的公司資料作通訊及市場推廣的用途，包括通告、刊物、研究資料、市場資訊；推廣協會的周年活動、研討會、會議、簡報會、獎項計劃、培訓計劃及服務，以及協會的合作夥伴所舉辦的同類活動。主辦機構只在取得 貴公司的同意後才會使用有關資料。貴公司有權要求查閱或更正公司的資料，請書面以郵寄、電郵(event@hkrma.org) 或 傳真 (2866 8380) 方式與本會職員吳小姐聯絡。

本公司 [] 同意 / [] 不同意 主辦機構使用上述的個人資料作上述宣傳推廣用途。

Terms and Conditions 條款及細則

- 活動名額有限，以先到先得方式安排，如未能成功報名者，主辦機構將個別通知有關人士。
- 如活動當日上午7時或以後仍然懸掛八號颱風信號或以上／黑色暴雨警告信號，全日活動 (9:30am-6:00pm) 及上午活動 (9:30am-1:00 pm)將會取消。當日下午1時或以後仍然懸掛八號颱風信號或以上／黑色暴雨警告信號，下午活動 (2:30pm-6:00pm)將會取消。如活動被取消，主辦機構將視乎情況而決定是否另行舉辦，並保留一切最終決定權。
- 主辦機構有權拒絕任何申請、取消或更改活動安排，並保留一切最終決定權。